



# CENNIK WYPOŻYCZALNI ROWERÓW

BIKE RENTAL PRICE LIST / PREISLISTE FÜR DEN FAHRRADVERLEIH

cały dzień / all day / den ganzen Tag (8:00 - 20:00)	
ROWER TURYSTYCZNY Touring bike / Tourenrad	79 ZŁ
ROWER DZIECIĘCY Children's bike / Kinderfahrrad	59 ZŁ
PRZYCZEPKA Trailer / Fahrradanhänger	59 ZŁ
FOTELIK ROWEROWY Bicycle seat / Fahrradsattel	39 ZŁ
KASK Helmet / Helm	10 ZŁ

## REZERWACJA / RESERVATION / RESERVIERUNG:

Recepcja główna / +48 914 660 600 / [recepcja@essense.pl](mailto:recepcja@essense.pl)

# REGULAMIN WYPOŻYCZALNI ROWERÓW

## §1.

### Postanowienia ogólne

1. Właścicielem rowerów jest Essense Baltic Resort & SPA.
2. Wszystkie wypożyczane rowery są sprawne technicznie i gotowe do użytkowania.

## §2.

### Warunki wypożyczenia

1. Rower może wypożyczyć osoba, która:
  - o jest pełnoletnia,
  - o znajduje się w stanie trzeźwości,
  - o poda imię i nazwisko oraz numer pokoju.
2. Wypożyczający otrzymuje od pracownika recepcji formularz wypożyczenia roweru zawierający:
  - o godzinę wypożyczenia (od-do),
  - o imię i nazwisko Gościa,
  - o numer pokoju,
  - o kwotę do obciążenia,
  - o oświadczenie o zapoznaniu się z regulaminem, jego akceptacji oraz potwierdzenie odbioru roweru sprawnego technicznie.

## §3.

### Odpowiedzialność wypożyczającego

1. Wypożyczający ponosi pełną odpowiedzialność za rower od momentu jego wypożyczenia do chwili zwrotu.
2. Wypożyczający zobowiązuje się do:
  - o korzystania z roweru zgodnie z jego przeznaczeniem,
  - o zwrotu roweru wraz z wyposażeniem w stanie nieuszkodzonym, w ustalonym czasie,
  - o nieudostępniania roweru osobom trzecim,
  - o niezwłocznego zgłoszenia wszelkich usterek pracownikowi hotelu,
  - o zaprzestania jazdy i odstawienia roweru w przypadku stwierdzenia usterek,
  - o niedokonywania samodzielnych napraw, modyfikacji ani wymiany części.
3. Wypożyczający ponosi koszty:
  - o naprawy uszkodzeń powstałych z jego winy,
  - o zakupu nowego roweru w przypadku jego całkowitego zniszczenia.

## §4.

### Zasady użytkowania

1. Wypożyczający korzysta z roweru na własną odpowiedzialność.
2. Wypożyczający zobowiązany jest do przestrzegania przepisów ruchu drogowego.
3. W przypadku pozostawienia roweru poza terenem hotelu należy zabezpieczyć go przed kradzieżą za pomocą dostarczonego zapięcia.

## §5.

### Kradzież roweru

1. W przypadku kradzieży roweru wypożyczający zobowiązany jest:
  - o niezwłocznie zgłosić zdarzenie na Policję,
  - o przedstawić w recepcji zaświadczenie o zgłoszeniu kradzieży.

## §6.

### Opłaty i czas wypożyczenia

1. Opłata za wypożyczenie roweru doliczana jest do rachunku za pobyt lub regulowana gotówką bądź kartą w recepcji po zakończeniu wypożyczenia.
2. Rower należy zwrócić w zadeklarowanym czasie.
3. W przypadku chęci przedłużenia czasu wypożyczenia należy skontaktować się z recepcją pod numerem telefonu: 914660600
4. Każda rozpoczęta doba rozliczana jest zgodnie z obowiązującym cennikiem.

## §7.

### Odpowiedzialność wypożyczalni

1. Wypożyczający zrzeka się wszelkich roszczeń wobec Essense Baltic Resort & SPA z tytułu wypadków, szkód lub obrażeń powstałych podczas korzystania z roweru.

# REGELN FÜR DEN FAHRRADVERLEIH

## **§1. Allgemeine Bestimmungen**

1. Eigentümer der Fahrräder ist das Essense Baltic Resort & SPA.
2. Alle verliehenen Fahrräder sind technisch einwandfrei und betriebsbereit.

## **§2. Ausleihbedingungen**

1. Ein Fahrrad darf von einer Person ausgeliehen werden, die:
  - volljährig ist,
  - nüchtern ist,
  - ihren Vor- und Nachnamen sowie ihre Zimmernummer angibt.
2. Der Mieter erhält vom Rezeptionisten ein Fahrradverleihformular, das folgende Angaben enthält:
  - die Mietdauer (von-bis),
  - Vor- und Nachname des Gastes,
  - Zimmernummer,
  - zu belastender Betrag,
  - Erklärung, dass die Nutzungsbedingungen zur Kenntnis genommen und akzeptiert wurden, sowie Bestätigung des Empfangs eines technisch einwandfreien Fahrrads.

## **§ 3. Haftung des Mieters**

1. Der Mieter trägt die volle Haftung für das Fahrrad vom Zeitpunkt der Anmietung bis zur Rückgabe.
2. Der Mieter verpflichtet sich:
  - das Fahrrad bestimmungsgemäß zu nutzen,
  - das Fahrrad samt Zubehör in unbeschädigtem Zustand und zum vereinbarten Zeitpunkt zurückzugeben,
  - das Fahrrad nicht an Dritte weiterzugeben,
  - alle Mängel unverzüglich einem Hotelmitarbeiter zu melden,
  - die Fahrt einzustellen und das Fahrrad abzustellen, falls ein Mangel festgestellt wird,
  - keine eigenmächtigen Reparaturen, Modifikationen oder den Austausch von Teilen vorzunehmen.
3. Der Mieter trägt die Kosten für:
  - die Reparatur von Schäden, die durch sein Verschulden entstanden sind,
  - den Kauf eines neuen Fahrrads im Falle seiner vollständigen Zerstörung.

## **§4. Nutzungsbedingungen**

1. Der Mieter nutzt das Fahrrad auf eigene Verantwortung.
2. Der Mieter ist verpflichtet, die Straßenverkehrsordnung einzuhalten.
3. Wird das Fahrrad außerhalb des Hotelgeländes abgestellt, muss es mit dem bereitgestellten Schloss gegen Diebstahl gesichert werden.

## **§5. Diebstahl des Fahrrads**

1. Im Falle eines Diebstahls des Fahrrads ist der Mieter verpflichtet:
  - den Vorfall unverzüglich bei der Polizei anzuzeigen,
  - an der Rezeption eine Bescheinigung über die Diebstahlanzeige vorzulegen.

## **§6. Gebühren und Leihdauer**

1. Die Gebühr für die Fahrradmiete wird der Rechnung für den Aufenthalt hinzugefügt oder nach Beendigung der Leihdauer an der Rezeption in bar oder mit Karte beglichen.
2. Das Fahrrad ist innerhalb der vereinbarten Zeit zurückzugeben.
3. Wenn Sie die Leihdauer verlängern möchten, wenden Sie sich bitte an die Rezeption unter der Telefonnummer: 914660600
4. Jeder angefangene Tag wird gemäß der geltenden Preisliste abgerechnet.

## **§7. Haftung des Verleihers**

1. Der Mieter verzichtet auf jegliche Ansprüche gegenüber dem Essense Baltic Resort & SPA aufgrund von Unfällen, Schäden oder Verletzungen, die während der Nutzung des Fahrrads entstehen.

# BIKE RENTAL TERMS AND CONDITIONS

## **§1. General Provisions**

1. The owner of the bicycles is Essense Baltic Resort & SPA.
2. All bicycles available for rent are in good working order and ready for use.

## **§2. Rental Conditions**

1. A bicycle may be rented by a person who:
  - is of legal age,
  - is sober,
  - provides their first and last name and room number.
2. The renter receives a bicycle rental form from the receptionist containing:
  - rental hours (from-to),
  - the Guest's first and last name,
  - the room number,
  - the amount to be charged,
  - a statement confirming that they have read and accepted the terms and conditions, and confirmation of receipt of a technically sound bicycle.

## **§ 3. Renter's Liability**

1. The renter is fully liable for the bicycle from the moment it is rented until it is returned.
2. The renter agrees to:
  - use the bicycle for its intended purpose,
  - return the bicycle and its accessories in undamaged condition by the agreed-upon time,
  - not making the bicycle available to third parties,
  - immediately reporting any defects to a hotel employee,
  - ceasing to ride and parking the bicycle if a defect is discovered,
  - not performing any repairs, modifications, or part replacements on their own.
3. The Renter shall bear the costs of:
  - repairing damage caused by their fault,
  - purchasing a new bicycle in the event of its total destruction.

## **§4. Rules of Use**

1. The renter uses the bicycle at their own risk.
2. The renter is required to comply with traffic regulations.
3. If the bicycle is left outside the hotel premises, it must be secured against theft using the provided lock.

## **§5. Theft of the Bicycle**

1. In the event of bicycle theft, the renter is required to:
  - immediately report the incident to the police,
  - present a police report at the front desk.

## **§6. Fees and Rental Period**

1. The bicycle rental fee will be added to your accommodation bill or paid in cash or by card at the front desk upon return of the bicycle.
2. The bicycle must be returned by the agreed-upon time.
3. If you wish to extend the rental period, please contact the front desk at 914660600
4. Each day or part thereof is charged according to the current price list.

## **§7. Liability of the Rental Company**

1. The renter waives all claims against Essense Baltic Resort & SPA for accidents, damage, or injuries occurring while using the bicycle.



# PUNKTY SERWISOWE I ROWEROWE - DZIWNÓW I OKOLICE

## SERVICE & BIKE POINTS - DZIWNÓW AND SURROUNDINGS

## SERVICE- UND FAHRRADSTELLEN - DZIWNÓW UND UMGEBUNG

### **Stacja Naprawy Rowerów** *Bike Repair Station / Fahrrad-Reparaturstation*

ul. Sienkiewicza 24A, Dziwnów  
Punkt samoobsługowy / naprawy podstawowe (w sezonie)  
*Self-service point / basic repairs (seasonal) / Selbstbedienungspunkt / grundlegende Reparaturen (saisonal)*

### **Wypożyczalnia rowerów zwykłych i elektrycznych, serwis** *Bicycle and e-bike rental, service // Fahrrad- und E-Bike-Verleih, Service*

ul. Kościelna 1a, Dziwnów, tel. 791 780 492

### **PSB Mrówka**

ul. Dziwna 13 H, Dziwnów

### **Hydroelektromet - Artykuły Ogrodnicze** *Hydroelektromet - Gardening supplies / Hydroelektromet - Gartenartikel*

ul. Mieszka I 5B, Kamień Pomorski, tel. 91 382 08 96

### **Media Expert**

ul. Szczecińska 24, 72-400 Kamień Pomorski, tel. 539 192 738

### **Serwis, Rowery Holenderskie „Dwa Koła”** *Service, Dutch bicycles “Dwa Koła” / Service, Hollandräder „Dwa Koła”*

ul. Prosta 6a, 72-510 Wolin, tel. 739 901 166

### **Adidas Nike Sklep Sportowo- Rowerowy 4U-Sport, serwis rowerów** *Adidas Nike Sports & Bike Shop 4U-Sport, bike service / Adidas Nike Sport- und Fahrradgeschäft 4U-Sport, Fahrradservice*

ul. 14c, Światowida, 72-500 Międzyzdroje, tel. 572 037 069

### **Sklep Rowerowy i Serwis Edyta i Paweł Wiśniewscy oficjalny dystrybutor marki STORM** *Edyta and Paweł Wiśniewscy Bicycle Shop and Service, official distributor of the STORM brand/ Fahrradgeschäft und Service von Edyta und Paweł Wiśniewscy, offizieller Vertriebspartner der Marke STORM*

Ul. Karsiborska 5, Świnoujście, tel. 602 810 753